

# Guide to the Benjamin Lee Whorf Papers

MS 822



compiled by Peter J. Bartucca, Susan Grigg, John Espy,  
Randall Jimerson, and staff of Manuscripts and Archives

October 1979

Yale University Library  
P.O. Box 208240  
New Haven, CT 06520-8240  
(203) 432-1735  
(203) 432-7441  
beinecke.library@yale.edu  
<http://www.library.yale.edu/mssa/>

---

## Table of Contents

Collection Overview .....	3
Requesting Instructions .....	3
Administrative Information .....	4
Immediate Source of Acquisition .....	4
Conditions Governing Access .....	4
Conditions Governing Use .....	4
Preferred Citation .....	4
Existence and Location of Copies .....	4
Chronology .....	4
Scope and Contents .....	5
Arrangement .....	6
Collection Contents .....	7
Series I: Correspondence, 1926-1954 .....	7
Series II: Writings on Linguistics, 1924-1971 .....	8
Series III: Writings on Science and Religion, 1925-1941, 1955 .....	19
Series IV: Biographical Material, 1914-1957 .....	22
Series V: Lantern Slides, undated .....	23
Accession 2006-M-081: Additional Material, 1898-1945 .....	24
Accession 2011-M-076: Additional Material, Circa 1925-1941 .....	26
Selected Search Terms .....	27

---

## Collection Overview

**REPOSITORY:** Manuscripts and Archives  
Yale University Library  
P.O. Box 208240  
New Haven, CT 06520-8240  
(203) 432-1735  
(203) 432-7441  
beinecke.library@yale.edu  
<http://www.library.yale.edu/mssa/>

**CALL NUMBER:** MS 822

**CREATOR:** Whorf, Benjamin Lee, 1897-1941

**TITLE:** Benjamin Lee Whorf papers

**DATES:** 1898-1971

**PHYSICAL DESCRIPTION:** 9.5 linear feet (23 boxes)

**LANGUAGE:** English

**SUMMARY:** The papers consist of correspondence; writings on linguistics, science and religion; miscellaneous biographical material; and lantern slides. Nearly three-fourths of the papers consist of Benjamin Whorf's writings on linguistics, including drafts of published works, unpublished manuscripts, research notes on his trip to Mexico in 1930 and on Hebrew, Maya, Hopi and other languages. Also included are articles by others, chiefly on Indian languages. The correspondence, which is entirely professional, includes Franz Boas, Frans Blom, Clyde Kluckhohn, Alfred Kroeber, J. Alden Mason, Edward Sapir, Herbert Spinden, Alfred M. Tozzer, George L. Trager and Charles F. Voegelin.

**ONLINE FINDING AID:** To cite or bookmark this finding aid, please use the following link: <https://hdl.handle.net/10079/fa/mssa.ms.0822>

---

## Requesting Instructions

To request items from this collection for use in the Manuscripts and Archives reading room, please use the request links in the HTML version of this finding aid, available at <https://hdl.handle.net/10079/fa/mssa.ms.0822>.

To order reproductions from this collection, please go to [http://www.library.yale.edu/mssa/ifr\\_copy\\_order.html](http://www.library.yale.edu/mssa/ifr_copy_order.html). The information you will need to submit an order includes: the collection call number, collection title, series or accession number, box number, and folder number or name.

Key to the container abbreviations used in the PDF finding aid:

b.      box  
f.      folder

---

## Administrative Information

---

### Immediate Source of Acquisition

Gift of Celia Peckham Whorf in 1975, John B. Carroll in 1978, and Celia W. Wheeler, 2006 and 2011.

---

### Conditions Governing Access

The materials are open for research. Series I-IV, except for boxes 3, 9, 12, and 13, are available on microfilm; patrons must use HM 98 instead of the originals.

---

### Conditions Governing Use

Unpublished materials authored or otherwise produced by the creator(s) of this collection are in the public domain. There are no restrictions on use. Copyright status for other collection materials is unknown. Transmission or reproduction of materials protected by U.S. Copyright Law (Title 17, U.S.C.) beyond that allowed by fair use requires the written permission of the copyright owners. Works not in the public domain cannot be commercially exploited without permission of the copyright owners. Responsibility for any use rests exclusively with the user.

---

### Preferred Citation

Benjamin Lee Whorf Papers (MS 822). Manuscripts and Archives, Yale University Library.

---

### Existence and Location of Copies

Series I-IV, except for boxes 9-13 are also available on microfilm (6,465 frames on 5 reels, 35mm.) from Scholarly Resources, Inc., Wilmington, Delaware. HM 98

---

## Chronology

Benjamin Lee Whorf had a brief but important career as a pioneering scholar of the Nahuatl, Maya, and Hopi languages and as a theoretician about the influence of language on thought and perception. Researchers should consult *Language, Thought, and Reality* for a biographical sketch and bibliography by John B. Carroll,<sup>1</sup> but these are some principal events and periods in his life:

Date	Event
1897	○ born in Winthrop, Massachusetts
1918	○ received the B.S. in chemical engineering from the Massachusetts Institute of Technology
1919-1941	○ employed as a fire prevention engineer by the Hartford Fire Insurance Company
1920	○ married Celia Inez Peckham
[1924-1928]	○ studied Hebrew
1925	○ wrote "Why I Have Discarded Evolution"

Date	Event
1928	o read "Aztec Linguistics" and "An Aztec Account of the Period of the Toltec Decline" at the Twenty-Third International Congress of Americanists
1930	o took a field trip to Mexico, supported by the Social Science Research Council
1931	o began studies with Edward Sapir at Yale University
1932	o began his linguistic analysis of Hopi
1933	o published <i>The Phonetic Basis of Certain Characters in Maya Writing</i>
1936	o published his first article on Hopi, "The punctual and segmentative aspects of Hopi," in <i>Language</i>
1937-1938	o was a Lecturer in Anthropology at Yale
1940-1941	o published three articles for a non-professional audience in <i>Technology Review</i>
1941	o died on July 26 after some months' illness

<sup>1</sup>Benjamin Lee Whorf, *Language, Thought and Reality: Selected Writings of Benjamin Lee Whorf*, Comp. John B. Carroll, (Cambridge, Mass.: The M. I. T. Press, 1956).

---

## Scope and Contents

The Benjamin Lee Whorf Papers consist of six linear feet of correspondence, writings, research material, and biographical matter. They span the entire period of his adult linguistic activity, from about 1923 until his death in 1941, and include posthumous letters and publications as well. The papers are arranged in five series: I. Correspondence; II. Writings on Linguistics; III. Writings on Science and Religion; IV. Biographical Information; V. Lantern Slides.

Series I., CORRESPONDENCE, consists of Benjamin Whorf's correspondence between 1925 and 1941 and letters received by his widow, Celia Peckham Whorf, between 1941 and 1954. The letters written and received by Whorf offer substantive discussions of the full range of his linguistic interests. Among the leading correspondents are Franz Boas, Frans Blom, Clyde Kluckhohn, Alfred Kroeber, J. Alden Mason, Edward Sapir, Herbert Spinden, Alfred M. Tozzer, George L. Trager, and Charles F. Voegelin.

Series II., WRITINGS ON LINGUISTICS, consists of notes, drafts, and printed matter documenting Whorf's linguistic activities from his first explorations in Hebrew around 1924 to the publication of a Spanish edition of *Language, Thought, and Reality* in 1971. There are four sections: Published Writings, Unpublished Writings, Research Notes, and Writings by Others.

Published Writings consists of manuscript and printed versions of slightly less than half of Whorf's publications on language and a small quantity of related notes and research material. The majority of the handwritten drafts and a few of the typewritten drafts differ slightly from the printed text.

Unpublished Writings consists of lectures, research reports, and unpublished essays on particular languages (principally Hebrew, Nahuatl, Maya, and Hopi) and general linguistic questions. Most of the titles in Carroll's bibliography are represented, and there are more than a dozen items that do not appear in his selection.

Research Notes consists of material connected with Whorf's linguistic studies. The notes are related to his Mexican research trip in 1930 and to his studies in Hebrew, Maya, Hopi, and several other languages.

Writings by Others consists of other scholars' publications annotated by Whorf.

Series III., WRITINGS ON SCIENCE AND RELIGION, consists mainly of essays on the relationship between science and religion, the nature of the mind and the universe, and the achievements of "primitive" and

"advanced" civilizations. There are also published and unpublished writings on fire insurance and notes and writings on botany.

Series IV., BIOGRAPHICAL MATERIAL, consists of obituaries and other clippings about Benjamin Whorf; photographs of him and Ernest Naquayouma, his Hopi informant; and miscellaneous printed matter related to his personal life and his attendance at scholarly meetings. The principal item of biographical interest, aside from the clippings and photographs, is a program showing that Whorf joined the Methodist Episcopal Church by profession of faith in 1923.

Series V., LANTERN SLIDES, consists of views of Central American landscapes, artifacts, hieroglyphs, and historic sites.

#### MICROFILM NOTE:

Series I-IV are available on microfilm, HM 98, and must be used in this format. The printed matter in Published Writings, the notecards in Research Notes, and Writings by Others in Series II were not microfilmed and may be used in the original.

The target at the beginning of Reel 5 mistakenly identifies the material following as being from Series III. Material on frames 1-866 is actually from Series II, WRITINGS ON LINGUISTICS, Research Notes. Series III, WRITINGS ON SCIENCE AND RELIGION, begins, instead, at frame 867. The target at frame 867 incorrectly identifies the material following as being from Series IV. In fact, BIOGRAPHICAL MATERIAL, Series IV, begins at frame 1363. The target at frame 1363 correctly identifies this material.

---

## Arrangement

Arranged in five series and two additions: I. Correspondence. I. Writings on Linguistics. III. Writings on Science and Religion. IV. Biographical Information. V. Lantern Slides.

---

## Collection Contents

### Series I: Correspondence, 1926-1954

*.75 linear feet (2 boxes)*

Materials in this series are available on microfilm; patrons must use FILM HM 98 instead of the originals.

An alphabetical index of correspondents in this series and in Series II appears at the end of the print register and also at the beginning of Box 1.

The arrangement is chronological.

b. 1, f. 1-20reel 1U	1926 - 1939 April This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1926 - 1939 April
b. 2, f. 21-27reel 1U	1939 May - 1941 April This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1939 May - 1941 April
b. 2, f. 28reel 1U	1941 July - 1954 (To Mrs. Celia Whorf) This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1941 July - 1954 (To Mrs. Celia Whorf)

**Series II: Writings on Linguistics, 1924-1971***4.5 linear feet (11 boxes)*

*Published Writings* and *Unpublished Writings* are in chronological order. *Research Notes* is in alphabetical order by language. *Writings by Others* is in alphabetical order by author.

The printed matter in *Published Writings*, the notecards in *Research Notes*, and *Writings by Others* in Series II were not microfilmed and may be used in the original.

Materials in this series, except for boxes 3, 9, 12, and 13, are available on microfilm; patrons must use FILM HM 98 instead of the originals.

## Published Writings

b. 3, f. 1reel 2U	Toltec History, Twenty-Third International Congress of Americanists, <i>Abstracts of Papers</i> : manuscript  This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1928
b. 3, f. 1reel 2U	Aztec Linguistics, Twenty-Third International Congress of Americanists, <i>Abstracts of Papers</i> : typescript  This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1928
b. 3, f. 2reel 2U	An Aztec Account of the Period of the Toltec Decline, Twenty-Third International Congress of Americanists, <i>Proceedings</i> : typescript, reprint  This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1928
b. 3, f. 3reel 2U	The Reign of Huemac, <i>American Anthropologist</i> : typescript  This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1929
b. 3, f. 4reel 2U	A Central Mexican Inscription Combining Mexican and Maya Day Signs, <i>American Anthropologist</i> : manuscript, typescript, reprint illustration  This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1932
b. 3, f. 5reel 2U	Maya Writing and its Decipherment, <i>Maya Research</i> : manuscript, typescript  This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1935
b. 3, f. 6reel 2U	Appendix to J. Alden Mason, "The Classification of the Sonoran Languages," in Robert H. Lowie, ed., <i>Essays in Anthropology in Honor of Alfred Louis Kroeber</i> : reprint  This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1936
b. 3, f. 7reel 2U	Notes on the "Glossary" in Elsie Clews Parsons, <i>Hopi Journal of Alexander M. Stephens</i> , Part 2: manuscript  This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1936



## Published Writings (continued)

b. 3, f. 8reel 2U	<p>"The Punctual and Segmentative Aspects of Verbs in Hopi," <i>Language</i>: notes, 1936 manuscript, typescript, reprint, mailing list for reprints English</p> <p>This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.</p>	
b. 3, f. 9reel 2U	<p>"The Origin of Aztec TL," <i>American Anthropologist</i>: reprint English</p> <p>This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.</p>	1937
b. 3, f. 10reel 2U	<p>"Some Verbal Categories of Hopi," <i>Language</i>: manuscript, typescript, reprint English</p> <p>This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.</p>	1938
b. 3, f. 11reel 2U	<p>"Science and Linguistics," <i>Technology Review</i>: reprints English</p> <p>This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.</p>	1940, 1966
b. 3, f. 12reel 2U	<p>"Linguistics as an Exact Science," <i>Technology Review</i>: reprint English</p> <p>This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.</p>	1940
b. 3, f. 13reel 2U	<p>"Languages and Logic," <i>Technology Review</i>: reprint English</p> <p>This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.</p>	1941
b. 3, f. 14reel 2U	<p>"The Relation of Habitual Thought and Behavior to Language," in Leslie Spier, ed., <i>Language, Culture, and Personality</i>: reprint English</p> <p>This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.</p>	1941
b. 3, f. 15reel 2U	<p>"Decipherment of the Linguistic Portion of the Maya Hieroglyphs," <i>The Smithsonian Report for 1941</i>: abstracts in Spanish and English, reprint, program and leaflets from the Eighth American Scientific Congress English</p> <p>This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.</p>	1942
b. 3, f. 16reel 2U	<p>"The Hopi Language, Toreva Dialect," in Harry Hoijer, ed., <i>Linguistic Structures of Native America</i>: manuscript, typescript English</p> <p>This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.</p>	1946
b. 3, f. 17reel 2U	<p>["On Psychology"], in John B. Carroll, ed., <i>Language, Thought and Reality: Selected Writings of Benjamin Lee Whorf</i>: manuscript English</p> <p>This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.</p>	1956

## Published Writings (continued)

b. 3, f. 18reel 2U	"A Linguistic Consideration of Thinking in Primitive Communities," in John B. Carroll, ed., <i>Language, Thought and Reality</i> : notes, manuscript English This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1956
b. 3, f. 19reel 2U	John B. Carroll, ed., <i>Sprache, Denken, Wirklichkeit</i> (German translation of <i>Language, Thought and Reality</i> , 1956) This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1963
b. 3, f. 20reel 2U	John B. Carroll, ed., <i>Linguaggio, Pensiero e Realtà</i> (Italian translation of <i>Language, Thought and Reality</i> , 1956) This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1970
b. 4, f. 21reel 2U	John B. Carroll, ed., <i>Lenguaje, Pensamiento y Realidad</i> (Spanish translation of <i>Language, Thought and Reality</i> , 1956) This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1971
Unpublished Writings Materials in boxes 4 and 5 are available on microfilm; patrons must use FILM HM 98 instead of the originals.		
b. 4, f. 22reel 2U	A New Conception of Semitic Roots: manuscript, typescript This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	[1927?]
b. 4, f. 23reel 2U	The Inner Nature of the Hebrew Language: typescript This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	[1928?]
b. 4, f. 24reel 2U	A Contribution to the Study of Aztec Language: notes, typescript This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	[1928?]
b. 4, f. 25reel 2U	Investigations in Aztec Linguistics and Toltec History. Part II. The Phenomenon of Oligosynthesis in Nahuatl or Aztec, Twenty-Third International Congress of Americanists: manuscript, typescript This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1928
b. 4, f. 26reel 2U	Notes on the Oligosynthetic Comparison of Nahuatl and Piman, with Special Reference to Tepecano: notes, typescript This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1928
b. 4, f. 26reel 2U	Appendix to Notes on the Oligosynthetic Comparison of Nahuatl and Piman (Tepecano): notes, typescript This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1928

## Unpublished Writings (continued)

b. 4, f. 27reel 2U	Plan of Project, submitted to the Social Science Research Council: manuscript, typescript This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1928
b. 4, f. 28reel 2U	Translations from the Annals of Quauhtitlan: typescript This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	[1928?]
b. 4, f. 29reel 2U	Translation of Aztec MS, Gates Coll. # 758A/1: research material, notes, manuscript, typescript This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.  See also: Series I, Frans Blom, 1928 Nov 14-1929 Dec 12; box 1, folder 3-5.  See Also: Series I, Alfred M. Tozzer, 1929 May 7, 13; box 1, folder 4.	1929
b. 4, f. 30reel 2U	Conclusion of Report on Research Project, Social Science Research Council: manuscript, typescript This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1930
b. 4, f. 31reel 2U	Stem Series in Maya and Certain Maya Hieroglyphs, Linguistic Society of America: notes, manuscript, typescript, illustrations This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1930
b. 4, f. 32reel 2U	Notes on Two Recent Findings from Central Mexico: manuscript, typescript This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1930
b. 4, f. 33reel 2U	Pitch Tone and the Saltillo in Modern and Ancient Nahuatl: manuscript This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1930
b. 4, f. 34reel 2U	The Problem of American History Before Columbus, Connecticut Historical Society: notes, manuscript This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.  A copy of this material is available in digital form from Manuscripts and Archives. Contact Manuscripts and Archives at <a href="mailto:beinecke.library@yale.edu">beinecke.library@yale.edu</a> to request access to the digital copy.	1931
b. 4, f. 35reel 2U	The Structure of the Athabascan Languages: typescript This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1932
b. 4, f. 36reel 2U	Characteristics of the Uto-Aztecan Stock: notes, typescript This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1932

## Unpublished Writings (continued)

b. 4, f. 37reel 2U	The Uto-Aztecan Stock: notes This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	[1932?]
b. 4, f. 37reel 2U	First Report on Hopi: manuscript, typescript This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1933
b. 4, f. 38reel 2U	Recent Determinations of Phonetic Characters in Maya Writing, Linguistic Society of America: manuscript, typescript This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1933
b. 5, f. 40reel 2U	The Phonology of Hopi: manuscript This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	[1934?]
b. 5, f. 40reel 2U	Hopi Phonemes: typescript, mimeograph This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	[1934?]
b. 5, f. 41reel 3U	Hopi Text: manuscript This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	[1934-1935?]
b. 5, f. 42reel 3U	Educational Project: Study of Learning-Inhibitions and their Prevention and Treatment: typescript This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1935
b. 5, f. 43reel 3U	First Steps in the Decipherment of Maya Writing: manuscript This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	[1935?]
b. 5, f. 44reel 3U	Outline of Hopi Morphology: typescript This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	[1935?]
b. 5, f. 45reel 3U	The Hopi Language: manuscript This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	[1935?]
b. 5, f. 39reel 2U	Hopi Verb Classes: manuscript This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1934
b. 5, f. 46reel 3U	The Hopi Language: typescript This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	[1935?]
b. 5, f. 47reel 3U	A Comparative Decipherment of Forty-one Ancient Maya Written Words, American Anthropological Association: manuscript, typescript This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1936

## Unpublished Writings (continued)

b. 5, f. 48reel 3U	Notes for the Chemistry of Language and Thought, Hartford Technical Club: notes This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1936
b. 5, f. 49reel 3U	"Azteco-Tanoan": notes English This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1936
b. 5, f. 50reel 3U	Macro-Penutian: notes This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1936
b. 5, f. 51reel 3U	Response to circular letter on the status of American linguistics: typescript, mimeograph This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1937
b. 5, f. 52reel 3U	Classification of the Languages of North America North of Mexico: typescript This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1937, 1939
b. 5, f. 53reel 3U	Report on Linguistics Research in the Department of Anthropology of Yale University for the term September 1937 to June 1938, with G. L. Trager: manuscript, typescript This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1938
b. 5, f. 54reel 3U	The Reading of Maya Glyph C of the Supplementary Series and other Glyphs: notes, manuscript, typescript This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	[1938?]
b. 5, f. 55reel 3U	Phonemes of the Toreva Dialect of Hopi: manuscript This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1939
b. 5, f. 56reel 3U	Some Experiments with Language, Wethersfield Rotary Club: manuscript This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1939
b. 5, f. 57reel 3U	Descrifamiento de la Parte Linguistica de los Jeroglificos Mayas, Eighth American Scientific Congress: mimeograph This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1940
b. 5, f. 58reel 3U	Maya Vocabulary from Motul Dictionary: manuscript This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1940

## Unpublished Writings (continued)

b. 5, f. 59reel 3U	Analysis and Translation of a Short Maya Text in Hieroglyphs, Linguistic Society of America: abstract This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1940
b. 5, f. 59reel 3U	The Parts of Speech in Hopi: notes, manuscript This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1940
b. 5, f. 60reel 3U	Notes on Linguistics: Rough Outline of Historical Development of Linguistic Theory: notes This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1941
b. 5, f. 61reel 3U	Ancient America and the Evolution of the Coming Race: manuscript This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	undated
b. 5, f. 62reel 3U	Experiment in Linguistic Abstraction and/or Assimilation: typescript This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	undated
b. 5, f. 63reel 3U	First Sketches for <i>Language, Thought and Reality</i> : notes This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	undated
b. 5, f. 64reel 3U	Glyph Groups Regarded as Proving Phoneticism in the Maya Script: typescript This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	undated
b. 5, f. 65reel 3U	Unidentified transcriptions (related to the Gates manuscript?): manuscript This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	undated
<p>Research Notes</p> <p>Materials in boxes 6-8 and 10-11 are available on microfilm; patrons must use FILM HM 98 instead of the originals.</p> <p>The target at the beginning of Reel 5 mistakenly identifies the material following as being from Series III. Material on frames 1-866 is actually from Series II, WRITINGS ON LINGUISTICS, Research Notes.</p>		
b. 6, f. 66reel 3U	Notes on Aztec This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1929, undated
b. 6, f. 67reel 3U	Notes on Gaelic and Polish This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1927-1930, undated
Notes on Hebrew		

## Research Notes &gt; Notes on Hebrew (continued)

b. 6, f. 68reel 3U	[1924-1928?] English This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	[1924-1928?]
b. 6, f. 69reel 3U	[1924-1928?] English This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	[1924-1928?]
b. 6, f. 70reel 3U	[1924-1928?] English This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	[1924-1928?]
b. 6, f. 71reel 3U	[1924-1928?] English This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	[1924-1928?]
b. 6, f. 72reel 4U	1926, [1924-1928?] This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1926, [1924-1928?]
b. 6, f. 73reel 4U	1927, [1924-1928?] This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1927, [1924-1928?]
b. 6, f. 74reel 4U	1928, [1924-1928?] This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1928, [1924-1928?]
b. 6, f. 75reel 4U	Notes on binary sequences in Hebrew This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	[1927?]
b. 6, f. 76reel 4U	Notes on binary groups in Hebrew This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	[1927?]
b. 6, f. 77reel 4U	Notes and charts relating to Hebrew and Semitic roots This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1925, 1927, [1924-1928?]
b. 7, f. 78reel 4U	Notebook on Hopi This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1932
b. 7, f. 79reel 4U	Notes on Hopi This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1932-1937, [1940?], undated
Notebooks on Hopi		

## Research Notes &gt; Notebooks on Hopi (continued)

b. 7, f. 80-83reel 4U	1933-1938 This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1933-1938
b. 7, f. 84-86reel 4U	1936-1939 This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1936-1939
b. 7, f. 87reel 4U	Notebook on Hopi including botanical notes This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1938-1939
b. 7, f. 88reel 4U	Notebook on Hopi and miscellaneous lectures and writings This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1939-1940, n.d
b. 7, f. 89reel 5U	Notes on contracted plurals and Hopi relational stems This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	undated
b. 7, f. 90reel 5U	Notebook on Kiowa and Hopi This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1933-1934
b. 8, f. 91reel 5U	Notes on Maya hieroglyphics This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1929-1934, n.d
b. 8, f. 92reel 5U	Notes on Maya, Cholti, Quiche and Tsotsil This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1929-1936, n.d
b. 8, f. 93reel 5U	Notes on Maya-Quiche This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1931-1932, n.d
b. 8, f. 94reel 5U	Maya hieroglyphics: photograph, photostats, transcriptions This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	undated
b. 8, f. 95-96reel 5U	Notes made prior to Mexican research trip This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1930
b. 8, f. 97reel 5U	Notebook on Mexican research trip This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1930
b. 8, f. 98reel 5U	Notes on Menomini This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1940



## Research Notes (continued)

b. 8, f. 99reel 5U	Spanish-Mexican vocabulary list This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	undated
b. 8, f. 99reel 5U	Notes on connected words This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	undated
b. 8, f. 100reel 5U	Notes on various languages and their relationships This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1927, 1931, 1934, undated
b. 8, f. 101reel 5U	Notebook on linguistics This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1935-1940
b. 8, f. 102reel 5U	Notes on linguistics and linguistic theories This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1938, undated
b. 8, f. 103reel 5U	Notes showing how "Tenting Tonight on the Old Camp-ground" would be rendered by non-native speakers of English This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	undated
b. 9, f. 104reel 5U	Notecards for Hopi dictionary The materials are open for research.  This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	undated
b. 10, f. 105reel 5U	Language notecards This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	undated
b. 11, f. 106reel 5U	Bibliographic notecards This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	undated
Writings by Others (NOT INCLUDED IN MICROFILM)		
b. 12, f. 107	Angulo, Jaime de, and L. S. Freeland, "The Chontal Language," <i>Anthropos</i>	1925
b. 12, f. 108	Beaglehole, Ernest, <i>Notes on Hopi Grammar</i>	1937
b. 12, f. 109	Beyer, Hermann, "Apuntes Sobre el Jeroglífico Maya Muluc," <i>Memorias de la Sociedad Alzate</i>	1926
b. 12, f. 109	Beyer, Hermann, "La Cifra Tres en el Simbolismo Maya," <i>Memorias de la Sociedad Alzate</i>	1926
b. 12, f. 110	Bunting, Ethel-Jane (translator), "Ancient History of Yucatan," <i>The Maya Society Quarterly</i>	1931 December
b. 12, f. 111	Carnegie Institution of Washington, "Pottery Discovery in Ancient Maya Grave," <i>News Service Bulletin</i> , School Edition	1932 December 18

## Writings by Others (NOT INCLUDED IN MICROFILM) (continued)

b. 12, f. 112	Ceballos Novelo, Roque J., <i>Dirección de Arqueología: Guía para Visitar las Principales Ruinas Arqueológicas del Estado de Morelos: Tepoztlán y Teopanzolco</i>	1929
b. 12, f. 113	Cordy, N., "The Meaning of the Maya Day Names," <i>The Masterkey</i>	1931 December
b. 12, f. 114	Guerra, Juan, <i>Arte de la Lengua Mexicana</i>	1900
b. 12, f. 115	Hackett, Charles, introduction to unidentified work	undated
b. 12, f. 116	"Histoire Tolteco-Chichimeque," Part III, 54-58: "Bamberger Photos"	undated
b. 12, f. 117	Kluckhohn, Clyde, "Variations Observed at Moencopi from the Hopi Linguistic Material Furnished by B. L. Whorf"	1937 December
b. 12, f. 118	Martínez Hernández, Juan, ed., <i>Diccionario de Motul Maya-Español</i>	1930
b. 13, f. 119	Noyes, Arthur A., and Miles S. Sherrill, <i>A Course of Instruction in the General Principles of Chemistry</i>	1916
b. 13, f. 120	Nykl, A. R., "Notes on the Spanish of Yucatan, Vera Cruz, and Tlaxcala," <i>Modern Philology</i>	1930 May
b. 13, f. 121	Peñafiel, Antonio, <i>Catálogo Alfabético de los Nombres de Lugar Pertenecientes al Idioma "Nahuatl"</i>	1885
b. 13, f. 122	Rojas, Mariano J., <i>Manual de la Lengua Nahuatl</i>	1927
b. 13, f. 123	Teeple, John E., <i>Maya Astronomy</i>	1930 August
b. 13, f. 124	Teeple, John E., "Maya Inscriptions: Further Notes on the Supplementary Series," <i>American Anthropologist</i>	1925 October-December
b. 13, f. 125	Tozzer, Alfred M., <i>A Maya Grammar</i>	1921
b. 13, f. 126	"Codice Maya de Dresden," <i>Anales de la Geografía e Historia, Guatemala</i> English	1930-1931
b. 13, f. 127	"Codice de Madrid," <i>Anales de la Sociedad de Geografía e Historia, Guatemala</i> English	1931-1933
b. 13, f. 128	Clippings	1931, 1935, undated

**Series III: Writings on Science and Religion, 1925-1941, 1955***0.25 linear feet (1 box)*

There is no overall organization except that writings on fire insurance are at the end of the series.

The target at the beginning of Reel 5 mistakenly identifies the material following as being from Series III. Material on frames 1-866 is actually from Series II, WRITINGS ON LINGUISTICS, Research Notes. Series III, WRITINGS ON SCIENCE AND RELIGION, begins, instead, at frame 867. The target at frame 867 incorrectly identifies the material following as being from Series IV.

Materials in this series are available on microfilm; patrons must use FILM HM 98 instead of the originals.

b. 14, f. 1reel 5U	"Why I Have Discarded Evolution": typescript, correspondence English This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1925
b. 14, f. 2reel 5U	["Concerning Science and Religion"]: manuscript English This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	[1925?]
b. 14, f. 3reel 5U	"Library books read beginning Jan. 1925": list English This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1925-1928
b. 14, f. 4reel 5U	<a href="#">Drawings related to philosophic and scientific writings</a> This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1934, 1936, undated
b. 14, f. 5reel 5U	"Part I: The Flux-Outlet Theory," "Part II: The Expansion Theory": manuscript English This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	undated
b. 14, f. 6reel 5U	"In Defense of Puritanism": manuscript, typescript English This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	undated
b. 14, f. 7reel 5U	"Largest-Stemmed Plants": manuscript English This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	undated
b. 14, f. 7reel 5U	"Pines": manuscript English This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	undated
b. 14, f. 7reel 5U	Untitled manuscript notes on Mexican trees and shrubs This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1936 December 19

b. 14, f. 8reel 5U	"Light-Velocity and Expansion": manuscript English This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	undated
b. 14, f. 9reel 5U	"On Being": transcript English This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	undated
b. 14, f. 9reel 5U	"Universal Trinity in Unity": outline English This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	undated
b. 14, f. 9reel 5U	"A Fragment from the Song of Creation": typescript (translation?) English This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	undated
b. 14, f. 9reel 5U	Letter in response to a critic of Darwinian theory: manuscript This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	undated
b. 14, f. 9reel 5U	Letter in English writer comparing civilizations: manuscript This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	undated
b. 14, f. 9reel 5U	Essay on consciousness and perception: manuscript This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	undated
b. 14, f. 9reel 5U	Index This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	undated
b. 14, f. 10reel 5U	"Unanswered Question from Ancient Times": typescript English This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	undated
b. 14, f. 11reel 5U	["A Trip to Southern Florida"]: manuscript English This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	undated
b. 14, f. 11reel 5U	Notebook on botany This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	undated
	Writings about fire insurance	

## Writings about fire insurance (continued)

b. 14, f. 12reel 5U	"Blazing Icicles": reprints, correspondence English This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1941, 1955
b. 14, f. 13reel 5U	"The Flying Kettle": manuscript English This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	undated
b. 14, f. 14reel 5U	"A Suggested Classification of Insurance": mimeograph English This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	undated
b. 14, f. 15reel 5U	Other manuscripts, typescripts This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	

**Series IV: Biographical Material, 1914-1957***0.25 linear feet (1 box)*

Articles about Whorf and photographs of him precede printed material collected by him.

The target at frame 867 of reel 5 incorrectly identifies the material following as being from Series IV. In fact, BIOGRAPHICAL MATERIAL, Series IV, begins at frame 1363. The target at frame 1363 correctly identifies this material.

Materials in this series are available on microfilm; patrons must use FILM HM 98 instead of the originals.

"Photographs of Benjamin Lee Whorf and Ernest Naquayouma, 1914-1918?, undated" (formerly in Box 15, folder 3) are missing from the collection as of 1980. Both are pictured in the newspaper clippings in box 15, folder 2.

b. 15, f. 1reel 5U	<a href="#">Articles about Whorf</a> This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1933-1957, n.d
b. 15, f. 2reel 5U	<a href="#">Newsclippings about Whorf</a> This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1931-1937
b. 15, f. 4reel 5U	<a href="#">Obituaries</a> This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.  See also: Series I, 1953 Mar 29 and Apr 8; 1954 Feb 3; box 2, folder 28.	1949 July
b. 15, f. 5reel 5U	Printed matter This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1923-1931, n.d
Programs and circulars		
b. 15, f. 6reel 5U	The American Anthropological Association This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1928-1939
b. 15, f. 7reel 5U	Linguistic Society of America This material has been microfilmed. Patrons must use HM 98 instead of the originals.	1928-1940

**Series V: Lantern Slides, undated**

*0.5 linear feet (1 box)*

There is no inventory of the slides, but some have descriptive labels.

LANTERN SLIDES has not been included in the microfilm.

b. 17-19, 16	Lantern Slides	undated
--------------	----------------	---------

---

**Accession 2006-M-081: Additional Material, 1898-1945**

This accession to the Benjamin Lee Whorf Papers is arranged alphabetically by category. Within categories, correspondence and diaries, the bulk of the materials, are arranged chronologically; subject files and writings alphabetically.

Correspondence		
b. 1, f. 1	Family	1928, 1941
b. 1, f. 2	Letters of introduction	1929 December 20, 1930 January
b. 1, f. 3	Professional/personal	1928, 1940-1942, 1945
b. 1, f. 4 - 10	Diaries	1915-1934
b. 2, f. 11 - 15	Diaries	1932-1941
b. 3, f. 16 - 18	Diaries	1938-1941
b. 3, f. 19	News clippings	1928-1932, 1937, 1941, undated
Subject files		
b. 3, f. 20	General Semantics, Second American Conference on, [preliminary outline and notes]	1941 August 1, 2
b. 3, f. 21	Massachusetts Institute of Technology	1918, 1928, 1941
b. 3, f. 22	Mayan decoration	1928
b. 3, f. 23 - 25	Piano music [handwritten scores composed by Benjamin Lee Whorf]	1916-1918, 1937, undated
b. 3, f. 26	Miscellaneous	Undated
Writings		
Essays		
b. 3, f. 27	"Decipherment of the Linguistic Portion of the Maya Hieroglyphs" English	Undated
b. 3	Untitled	Undated
Poetry		
b. 3, f. 28	"The Hypnotic Burglar" English	[1908]
b. 3	"Night in the Woods" English	1913, undated
b. 3	Notebook with poems and sketches	[1918]



b. 3, f. 29

Photographs of Benjamin Lee Whorf

[1898, 1899,  
undated]

---

**Accession 2011-M-076: Additional Material, Circa 1925-1941**

<i>The Ruler of the Universe</i>		
b. 1, f. 1	Manuscript, Chapter IV, "Certain Things Considered"	Circa 1925-1941
b. 1, f. 2-3	Typescript	Circa 1925-1941

---

## Selected Search Terms

The following terms have been used to index the description of this collection in the Library's online catalog. They are grouped by name of person or organization, by subject or location, and by occupation and listed alphabetically therein.

### Preferred Titles

*American Anthropologist*  
*Codex Dresdensis Maya*  
*Language*  
*Technology review*

### Subjects

Hebrew language  
Hopi language  
Indians of North America  
Language and languages  
Linguistics  
Mayan languages  
Mayan languages -- Writing  
Nahuatl language  
Religion and science -- 1926-1945  
Semitic languages

### Geographic Names

Mexico -- Languages

### Names

Bloch, Bernard, 1907-1965  
Blom, Frans Ferdinand, 1893-1963  
Haas, Mary R. (Mary Rosamond), 1910-1996  
Kluckhohn, Clyde, 1905-1960  
Kroeber, A. L. (Alfred Louis), 1876-1960  
Leshner, Robert A.  
Mason, Gregory, 1889-  
Mason, John Alden, 1885-1967  
Mason, Ruth, 1890-1974  
Nykl, A. R. (Alois Richard), 1885-1958  
Sapir, Edward, 1884-1939  
Schapiro, Benjamin Aaron Moses, 1871?-  
Spence, Lewis, 1874-1955  
Spier, Leslie, 1893-1961  
Spinden, Herbert Joseph, 1879-1967  
Swadesh, Morris, 1909-1967  
Thompson, Laura, 1905-  
Torrey, Charles Cutler, 1863-1956  
Tozzer, Alfred M. (Alfred Marston), 1877-1954  
Trager, George L. (George Leonard), 1906-1992  
Trubětskoĭ, Nikolaĭ Sergeevich, kñiaz', 1890-1938

Voegelin, C. F. (Charles Frederick), 1906-1986  
Whorf, Benjamin Lee, 1897-1941

### Corporate Bodies

American Anthropological Association  
American Scientific Congress (8th) --  
Washington, D.C. -- 1940  
Carnegie Institution of Washington  
International Congress of Americanists (23rd)  
-- New York, N.Y. -- 1928  
Linguistic Society of America  
Massachusetts Institute of Technology  
Science Service, Inc  
Social Science Research Council (U.S.)  
Society for American Indian Linguists  
Theosophical Society in America  
Westinghouse Electric Corporation  
Yale University. Secretary's Office